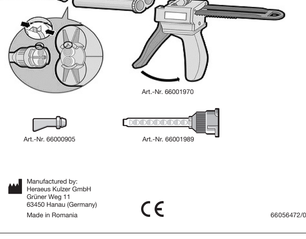
Cartridge Delivery

① Bite registration Tip
② Mixing Tip
③ Dispensing Gun 2



Art.-Nr. 66001970

Art.-Nr. 66000905

Art.-Nr. 66001989

Distributed in USA/Canada
exclusively by:
Heraeus Kulzer, LLC
300 Heraeus Way
South Bend, IN 46614-2517
1-800-431-1785

Caution: Federal law restricts the sale by or on the order of a dentist.

Importado e Distribuído por
Heraeus Kulzer South América Ltda.
CNPJ 48.758.01/0001-02
Rua Cenno Sbrighi, 27 – cj. 42
São Paulo – SP – CEP 05036-010
sac@kulzer-dental.com
Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton – CRO 70.705
Nº ANVISA: vide embalagem

Manufactured by:
Heraeus Kulzer GmbH
Grüner Weg 11
63450 Hanau (Germany)
Made in Romania

66056472/00

Flextime® Bite

DE Gebrauchsanweisung
GB Instructions for use
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
PT Instruções de uso
NL Gebruiksaanwijzing
SE Bruksanvisning
DK Brugervejledning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohjeet
GR Οδηγίες χρήσης
CZ Návod k použití
HU Használati utasítás
LV Lietošanas instrukcija
LT Naudojimo instrukcija
PL Instrukcja obsługi

Heraeus

Flextime® Bite — Gebrauchsanweisung (DE)

Scanbares Polyvinylsiloxan zur Bissregistrierung, sehr hohe Härte, sehr kurze Mundverweildauer.

Beschreibung
Flextime Bite ist ein additionsvernetzendes Polyvinylsiloxan mit einer sehr hohen Endhärte Shore D von 40. Seine Oberflächeneigenschaften und die optimierte Farbe erlauben eine optische Erfassung in CAD / CAM Systemen zur Darstellung der Antagonisten. Flextime Bite ist im Heraeus Scanner und vielen weiteren CAD / CAM Systemen scanbar. Die Vorgaben der Norm DIN 13903 werden erfüllt.

Anwendungsbereiche
- Standardbissregistrate in Schlussbissstellung
- Darstellung von Antagonisten
- Bescchichtung von Bissgabeln
- Schlüsselmaterial für Stützstiftregistrate
- Herstellung kleiner Modellsegmente

Hinweise für den Gebrauch
Bitte vor Gebrauch durch Sichtkontrolle auf Beschädigungen prüfen. Beschädigte Produkte dürfen nicht eingesetzt werden. Mixing Tips und Bite Registration Tips sind für den Einmalgebrauch vorgesehen.
Aus einer 50 ml Kartusche vor Aufsetzen einer Mischkanüle etwas Material ausdrücken. Nach Gebrauch die Mischkanüle als Verschluss auf der Kartusche belassen. Unmittelbar vor dem nächsten Gebrauch Mischkanüle entfernen und neue Mischkanüle aufsetzen.
Bei allen Bissregistriermaterialien auf Polyvinylsiloxan Basis kann es bei Kontakt mit Latexhandschuhen, Retraktionslösungen oder frisch gelegten Kompositfüllungen zu Veränderungen im Abbindeverhalten kommen.
Flextime Bite sollte zur Verarbeitung Raumtemperatur (23°C (73°F)) aufweisen. Niedrigere Temperaturen, z.B. bei Kühlschranklagerung, verlängern, höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
Ausgehärtetes Polyvinylsiloxan sind chemisch resistent. Kontakt mit noch nicht vollständig ausgehärtetem Material kann dauerhaft Kleidung verunreinigen.
Flextime Bite wird mit dem Mixing Tip green (1:1) verwendet. Eine Kombination mit dem Bite Registration Tip ist möglich.

Technische Daten

Farbe	Verarbeitungszeit*[1] [min:s]	Mindestmundverweildauer*[2] [min:s]	HD Härte	Shore-D Härte	Shore-A Härte
Flieder	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*[1] Gesamtverarbeitungszeit (inkl. Mischzeit), bezogen auf 23°C (73°F); Verkürzung auf 20s bei Mundtemperatur (35°C (95°F))
*[2] Zeitspanne, die das Bissregistrermaterial mindestens im geschlossenen Mund verweilen muss.
Die angegebenen Daten entsprechen unseren besten Wissen und beruhen auf internen Untersuchungen.

Desinfizierung
Flextime Bite kann mit einer wässrigen Natriumhypochloridlösung (5,25%, bis zu 10 Minuten*) behandelt werden. Die Behandlung beeinträchtigt weder die Oberfläche noch die Dimension. *(DGZMK 3/93 V1.0)
Bei Verwendung von anderen für Silikone geeigneten Desinfektionslösungen sind die Desinfektions-/Verarbeitungsvorschriften der jeweiligen Hersteller zu beachten.

Lagerbedingungen
Nicht über 25°C (77°F) lagern! Nach dem Ablaufdatum (siehe Packungsaufdruck) nicht mehr verwenden.

Warn- und Sicherheitshinweise
Bei Kontakt mit den Augen bei geöffnetem Lidspalt mehrere Minuten mit reichlich Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden Augenarzt aufsuchen. Nicht einatmen, verschlucken oder einnehmen. Treten nach Verschlucken von Abformmaterial gesundheitliche Beschwerden auf, umgehend Arzt aufsuchen. In seltenen Fällen kann z.B. Darmverschluss auftreten. Nach Einatmen des Produktes umgehend Arzt aufsuchen.
Keine Reste des Materials im Sulcus, bzw. in der Mundhöhle belassen.
Flextime Bite ist nicht zur konventionellen Abformung zu verwenden, da die hohe Endhärte des Materials die Mundentnahme stark erschwert und gegebenenfalls ungewollte Extraktionen zur Folge haben kann.
Bei überempfindlichen Personen können Allergien gegen das Produkt nicht ausgeschlossen werden.
Anwendung nur durch zahnärztliches Fachpersonal.

Stand: 2013-08

Flextime® Bite — Instructions for use (GB)

Scannable polyvinyl siloxane for bite registration, superior hardness, very short time in mouth.

Description
Flextime Bite is an addition-cross-linking polyvinyl siloxane with a very high final Shore D hardness of 40. Its surface properties and optimized color enable it to be optically recorded in CAD/CAM systems to portray the opposing dentition. Flextime Bite can be scanned in the Heraeus scanner and many other CAD/CAM systems. It complies with the specifications in DIN 13903.

Uses
- Standard bite registrations in the end bite position
- Portrayal of opposing dentition
- Coating of bite forks
- Key material for needle point registration
- Production of small model segments

Instructions for use
Please visually inspect for damage before use. Do not use damaged products. Mixing tips and bite registration tips are for single use only.
Dispense a small amount of material from a 50 ml cartridge before attaching a mixing tip. After use, leave the mixing tip on the cartridge to keep it closed. Immediately before the next use, remove the mixing tip and attach a new one.
When bite registration materials based on polyvinyl siloxane are touched with latex gloves, retraction solutions or freshly inserted composite fillings, it can change the curing behavior.
Flextime Bite should be at room temperature when used (23°C (73°F)). Lower temperatures, for example when the materials are stored in a refrigerator can extend the working time, and higher temperatures can shorten it.
Hardened polyvinyl siloxanes are chemically resistant. Clothes can be permanently stained if the contact material is not completely cured.
Flextime Bite is used with Mixing Tip green (1:1). It can also be combined with the Bite Registration Tip.

Technical data

Color	Working time*[1] [mins]	Minimum time in mouth*[2] [mins]	HD hardness	Shore D hardness	Shore A hardness
Lavender	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*[1] Total working time (including mixing) at 23°C (73°F) ; shortened to 20s at oral temperature (35°C (95°F))
*[2] Minimum time that the bite registration material must be in a closed mouth.
The data given are furnished to the best of our knowledge and are based on internal test results.

Disinfection
Flextime Bite can be treated with an aqueous sodium hypochlorite solution (5.25% for up to 10 minutes*). The treatment does not affect the surface or dimensions. *(DGZMK 3/93 V1.0)
When using other disinfectant solutions suitable for silicones, follow the disinfection and processing instructions of the manufacturer.

Storage conditions
Do not store above 25°C (77°F)! Do not use after the expiration date (see the information on the package).

Warning and safety instructions
If the material contacts your eyes, rinse with copious amounts of water for several minutes. If symptoms continue, consult a doctor.
Do not inhale, swallow or ingest. If health problems arise after swallowing impression material, immediately contact a doctor. In rare cases, intestinal blockage may arise. Immediately consult a doctor if the product is inhaled.
Do not leave any residual material in the sulcus or oral cavity.
Flextime Bite should not be used for conventional impressions since its high final hardness makes it very difficult to remove from the mouth. Undesired tooth extractions may result.
Hypersensitive persons may experience an allergic reaction to the product.
Only to be used by qualified dental personnel.

Dated: 2013-08

Flextime® Bite — Mode d'emploi (FR)

Polyvinyle siloxane pour l'enregistrement de l'occlusion pouvant être scanné, de dureté très haute et avec un temps de prise en bouche très court.

Description
Flextime Bite est un polyvinyle siloxane réticulant par addition avec une dureté finale très haute de 40 shore D. Ses propriétés extérieures et couleur optimisée lui permettent d'être optiquement enregistré dans des systèmes de CAD/CAM pour dépeindre la dentition d'opposition. Flextime Bite peut être scanné dans le scanner Heraeus et dans de nombreux autres systèmes CAD/CAM. Il est conforme aux spécifications DIN 13903.

Domaines d'utilisation
- Enregistrement standard de l'occlusion en position d'intercuspidation maximale
- Représentation de la dentition d'opposition
- Revêtement de la fourchette d'occlusion
- En tant que clé pour la fixation de plaques d'enregietrement intra-buccal
- Réalisation de petits segments de modèles

Mode d'emploi
Veuillez procéder à un contrôle visuel des dommages éventuels avant toute utilisation. Ne pas utiliser de produits endommagés. Les embouts mélangeurs et les embouts d'enregistrement de l'occlusion sont destinés à un usage unique.
Lors de l'utilisation d'une cartouche de 50 ml, extruder un peu de matériau avant la mise en place de l'embout mélangeur. Après utilisation, laisser l'embout mélangeur sur la cartouche en guise d'obturateur. Enlever l'embout mélangeur juste avant la nouvelle utilisation et remettre un nouvel embout mélangeur.
Le comportement de polymérisation des matériaux d'enregistrement de l'occlusion à base de polyvinyle siloxane peut être modifié lorsque ces matériaux sont mis en contact avec des gants en latex, des solutions de rétraction ou des obturations en composite récentes.
Flextime Bite doit être utilisé à température ambiante (23°C (73°F)). Des températures inférieures, par exemple lorsque les matériaux sont conservés au réfrigérateur, peuvent rallonger le temps de travail et des températures supérieures peuvent le raccourcir.
Les polyvinyle siloxanes durcis sont chimiquement résistants. Les taches sur les vêtements après un contact avec le matériau peuvent être permanentes si celui-ci n'était pas encore entièrement polymérisé.
Flextime Bite s'utilise avec l'embout mélangeur vert (1 :1). Il peut également être combiné avec l'embout d'enregistrement de l'occlusion.

Données techniques

Couleur	Temps de travail*[1] [mins:s]	Temps de prise en bouche minimum*[2] [mins:s]	Dureté HD	Dureté shore D	Dureté shore A
Lavande	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*[1] Temps detravail total (incluant le temps de mélange) à 23°C (73°F) ; raccourci à 20 sec. à température buccale (35°C (95°F))
*[2] Temps minimum pendant lequel le matériau d'enregistrement de l'occlusion doit rester dans la bouche fermée.
Les données fournies le sont aux mieux de nos connaissances et reposent sur des résultats basés sur nos propres essais.

Désinfection
Flextime Bite peut être traité avec une solution aqueuse d'hypochlorite de sodium (5.25%, jusqu'à 10 minutes*). Le traitement n'affecte pas la surface ou les dimensions du silicone. *(DGZMK 3/93 V1.0)
Lorsque vous utilisez d'autres solutions désinfectantes pour silicones, suivez les instructions de désinfection et de traitement du fabricant.

Conservation
A conserver à une température ne dépassant pas 25°C (77°F). Ne plus utiliser après la date de péremption (voir information sur l'emballage).

Mises en garde et consignes de sécurité
En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau, paupières ouvertes, pendant plusieurs minutes Consulter un médecin si les symptômes persistent.
Ne pas inhaler, avaler ou ingérer. Contacter immédiatement un médecin si des problèmes de santé surviennent après avoir avalé du matériau d'empreinte. Une occlusion intestinale peut se produire dans de rares cas. Consulter immédiatement un médecin si le produit a été inhalé.
Ne pas laisser de matériau résiduel dans le sulcus ou dans la cavité buccale. Flextime Bite ne doit pas être utilisé pour des empreintes conventionnelles car sa dureté finale élevée le rend très difficile à retirer de la bouche. Des extractions non désirées pourraient en résulter.
Le produit peut provoquer une réaction allergique chez les personnes hypersensibles.
A utiliser uniquement par du personnel qualifié dans le domaine dentaire.

Mise à jour de l'information: 2013-08

Flextime® Bite — Instrucciones de uso (ES)

Material de impresión de polivinilsiloxano para el registro de mordida, con una dureza extraordinaria y un tiempo de permanencia muy corto en la cavidad oral.

Descripción
Flextime Bite es un polivinilsiloxano de adición con una dureza final muy elevada de 40 en la escala Shore D. Sus propiedades de superficie y color optimizado le permiten ser registrado ópticamente por los sistemas de CAD/CAM para representar la dentición opuesta. Flextime Bite puede explorarse con el escáner de Heraeus y con otros muchos sistemas CAD/CAM. Además, cumple con las especificaciones de la norma DIN 13903.

Usos
- Registros de mordida estándar en la posición de mordida final
- Representación de dentición opuesta.
- Recubrimiento de las horquillas del arco facial
- Material clave para el registro de punta de aguja
- Producción de segmentos modelo pequeños

Instrucciones de uso
Realice una inspección visual antes del uso para asegurarse de que no existen daños. No utilice productos dañados. Las puntas de mezcla y las puntas de registro de mordida están concebidas para un solo uso.
Antes de colocar la punta de mezclado, expulse algo de material del cartucho de 50 ml. Después del uso, deje la punta de mezclado en el cartucho a modo de cierre. Inmediatamente antes del siguiente uso, retire la punta de mezclado y sustitúyala por una nueva.
Si toca materiales de registro de mordida que contienen polivinilsiloxano con guantes de látex, soluciones de retracción o composites de relleno recién insertados, el comportamiento de fraguado puede variar.
Flextime Bite debe encontrarse a temperatura ambiente durante su uso (23°C (73°F)). A temperaturas más bajas, como cuando los materiales se guardan en un frigorífico, el tiempo de procesamiento puede alargarse, mientras que a temperaturas más altas, puede acortarse.
Los polivinilsiloxanos endurecidos son resistentes a los productos químicos. Si una prenda de ropa entra en contacto con un material que no está totalmente fraguado, ésta puede mancharse de forma permanente.
Flextime Bite se utiliza con la punta de mezcla verde (1:1). También puede combinarse con la punta de registro de mordida.

Datos técnicos

Color	Tiempo de procesamiento*[1] [mins:s]	Tiempo de permanencia mínimo en la boca*[2] [mins:s]	Dureza HD	Dureza Shore D	Dureza Shore A
Lavanda	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*[1] Tiempo total de procesamiento (incluida la mezcla) a 23°C (73°F) ; acortado a 20 s a la temperatura oral (35°C (95°F))
*[2] Tiempo mínimo que el material de registro de mordida debe permanecer en la boca cerrada.
Los datos indicados corresponden a nuestros conocimientos y se basan en investigaciones internas.

Desinfección
Flextime Bite puede tratarse con una solución acuosa de hipoclorito de sodio (5,25% durante un máximo de 10 minutos*). El tratamiento no afecta a la superficie ni a las dimensiones. *(DGZMK 3/93 V1.0)
Si utiliza otras soluciones desinfectantes aptas para siliconas, siga las instrucciones de desinfección y procesamiento del fabricante.

Condiciones de almacenamiento
No almacene el producto a temperaturas superiores a 25°C (77°F). No utilice el material una vez pasada la fecha de caducidad (consulte el prospecto de envase).

Advertencias e instrucciones de seguridad
Si el material entra en contacto con los ojos, aclárelos con agua abundante durante varios minutos. Si los síntomas persisten, consulte a un médico.
No inhale, trague ni ingiera el producto. Si experimenta problemas de salud tras tragar el material de impresión, póngase en contacto inmediatamente con un médico. En raras ocasiones, puede producirse un bloqueo intestinal. Consulte de inmediato a un médico si inhala el producto.
No deje ningún material residual en el surco ni en la cavidad bucal.
No utilice Flextime Bite para realizar impresiones convencionales, pues su gran dureza final puede hacer que resulte muy difícil eliminarlo de la boca. Puede que deban realizarse extracciones no deseadas.
Las personas hipersensibles pueden experimentar una reacción alérgica al producto.
Sólo debe ser utilizado por personal odontológico cualificado.

Revisión: 2013-08

Flextime® Bite — Istruzioni per l'uso (IT)

Materiale scansionabile a base di polivinilsiloxano per registrazione del morso, durezza superiore, tempo nel cavo orale molto ridotto.

Descrizione
Flextime Bite è un polivinilsiloxano reticolante per addizione con una durezza Shore D finale molto elevata, pari a 40. Le proprietà superficiali e il colore ottimizzato ne consentono la registrazione ottica in sistemi CAD/CAM per rappresentare gli antagonisti. Si può eseguire la scansione di Flextime Bite nello scanner Heraeus e in molti altri sistemi CAD/CAM. È conforme alle specifiche della norma DIN 13903.

Settori d'impiego
- Registrazioni standard del morso in posizione di occlusione finale
- Rappresentazione degli antagonisti
- Rivestimento di forchette occlusali
- Materiale per chiavi occlusali e per la registrazione intraorale dell'arco gotico
- Produzione di piccoli segmenti di modelli

Istruzioni per l'uso
Prima dell'uso effettuare un'ispezione visiva per escludere eventuali danni. Non utilizzare il prodotto se danneggiato. I puntali di miscelazione e i puntali per la registrazione del morso sono esclusivamente monouso.
Prima di applicare il puntale di miscelazione far uscire un po' di materiale dalla cartuccia da 50 ml. Dopo l'uso lasciare il puntale di miscelazione sulla cartuccia come chiusura. Rimuovere il puntale di miscelazione subito prima dell'uso e sostituirlo con uno nuovo.
L'eventuale contatto dei materiali per la registrazione del morso a base di polivinilsiloxano con guanti in lattice, soluzioni per retrazione gengivale o otturazioni in composito appena eseguite può modificarne le proprietà di indurimento.
Durante l'uso, Flextime Bite deve essere a temperatura ambiente (23°C (73°F)). Basse temperature, ad esempio quando il materiale viene conservato in frigorifero, possono allungare il tempo di lavorazione, mentre alte temperature possono ridurlo.
I polimeri indurenti sono chimicamente resistenti. Gli indumenti possono rimanere macchiati permanentemente se vengono a contatto con il materiale non completamente indurito.
Flextime Bite viene usato con il puntale di miscelazione verde (1:1). Può essere inoltre abbinato al puntale di registrazione del morso.

Dati tecnici

Colore	Tempo di lavorazione*[1] [mins:s]	Tempo minimo nel cavo orale*[2] [mins:s]	Durezza HD	Durezza Shore D	Durezza Shore A
Lavanda	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*[1] Tempo totale di lavorazione (incluso miscelaz.) a 23°C (73°F); ridotto a 20 s a temperatura orale (35°C (95°F))
*[2] Tempo minimo che il materiale per la registrazione del morso deve rimanere nella bocca chiusa.
I dati riportati sono ai meglio delle nostre conoscenze e si basano su risultati di test interni.

Disinfezione
Flextime Bite può essere trattato con una soluzione acquosa di ipoclorito di sodio (al 5,25% fino a un massimo di 10 minuti*). Questo trattamento non influenza la superficie o le dimensioni del materiale. *(DGZMK 3/93 V1.0)
Se si utilizzano altre soluzioni disinfettanti adatte ai siliconi, rispettare le istruzioni di lavorazione e disinfezione fornite dal produttore.

Condizioni di conservazione
Non conservare a temperature superiori a 25°C (77°F) Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza (a tale riguardo verificare le informazioni sulla confezione).

Avvertenze e precauzioni di sicurezza
Se il materiale viene a contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua per diversi minuti. Se i sintomi persistono, consultare un medico.
Non inalare o ingerire. Se si manifestano disturbi dopo l'ingestione del materiale, consultare immediatamente un medico. In rari casi può verificarsi un'ostruzione intestinale. Consultare immediatamente un medico in caso di inalazione del prodotto.
Non lasciare residui di materiale nel solco o nel cavo orale.
Flextime Bite non deve essere utilizzato per prese d'impronta convenzionali, poiché la sua durezza finale ne rende alquanto difficile l'asportazione dal cavo orale. Ciò potrebbe comportare estrazioni indesiderate.
Le persone ipersensibili possono essere soggette a reazioni allergiche al prodotto.
Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da operatori odontoiatrici qualificati.

Aggiornamento al: 2013-08

Flextime® Bite — Instruções de uso (PT)

Material de impressão a base de polivinilsiloxano para registo oclusal, dureza superior, tempo intra-oral reduzido.

Descrição
Flextime Bite é um silicone de adição, com alta dureza final Shore D 40. As suas propriedades de superfície e cor otimizada permitem o registo óptico em sistemas CAD/CAM para definição do antagonista. Flextime Bite pode ser scaneado no scanner Heraeus e em muitos outros sistemas CAD/CAM. Está em conformidade com as especificações da norma DIN 13903.

Indicações
- Registos oclusais convencionais em oclusal final
- Registo de antagonista
- Revestimento do garfo do arco facial
- Material chave para registo de precisão
- Produção de modelos parciais

Instruções de uso
Inspecione visualmente eventuais danos antes da utilização. Não use produtos danificados. As pontas misturadoras e as pontas de registo oclusal são de utilização única.
Antes de encaixar a ponta misturadora, dispense uma pequena quantidade de material dos cartuchos de 50 ml. Após a utilização, deixar a ponta misturadora como tampa no cartucho. Imediatamente antes da próxima utilização, remover a ponta misturadora e colocar uma nova.
O contato de materiais de registo oclusal à base de polivinilsiloxano com luvas de látex, soluções para afastamento gengival ou restaurações recentes de resina composta, provoca alteração da polimerização dos mesmos.
Flextime Bite deverá estar à temperatura ambiente quando da sua utilização (23°C (73°F)). Baixas temperaturas podem prolongar o tempo de trabalho, enquanto as mais elevadas podem reduzi-lo, por exemplo, quando os materiais são armazenados em geladeira.
Os polivinilsiloxanos polimerizados são quimicamente resistentes. O vestuário pode manchar definitivamente, caso entre em contato com material que não esteja completamente polimerizado.
Flextime Bite é utilizado com a Ponta Misturadora verde (1:1). Pode também ser combinado com a Ponta de Registo Oclusal.

Dados técnicos

Cor	Tempo de trabalho*[1] [min:s]	Tempo mínimo intra-oral*[2] [min:s]	Dureza HD	Dureza Shore D	Dureza Shore A
Lilás	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*[1] Tempo total de trabalho (incluindo mistura) a 23°C (73°F); reduzido para 20 s à temperatura intra-oral (35°C (95°F))
*[2] Tempo mínimo em que o material de registo oclusal tem de permanecer dentro da boca fechada.
Os dados fornecidos baseiam-se em testes próprios e conhecimentos atualmente disponíveis.

Desinfeção
Flextime Bite pode ser tratado com solução aquosa de hipoclorito de sódio (5,25% para período superior a 10 minutos*). O tratamento não afeta a superfície ou as dimensões. *(DGZMK 3/93 V1.0)
Siga as instruções de processamento e desinfeção do fabricante sempre que utilizar outras soluções desinfetantes adequadas para silicones.

Condições de armazenagem
Não armazenar acima de 25°C (77°F)! Não utilizar após expirado o prazo de validade (verificar informação na embalagem).

Avisos e instruções de segurança
Em caso de contato com os olhos, lave com água em abundância por vários minutos. Se os sintomas persistirem, consulte um médico.
Não inalar, engolir ou ingerir. Se surgirem problemas de saúde após a ingestão do material de impressão, contate um médico imediatamente. Em casos raros, pode surgir obstrução intestinal. Consulte imediatamente um médico, se o produto for inalado.
Não deixe material residual em sulcos ou cavidade oral.
Flextime Bite não deverá ser utilizado para impressões convencionais, uma vez que sua dureza final elevada torna sua remoção oral muito difícil. Pode resultar em exodontias indesejadas.
Não inadequado para pessoas hipersensíveis podem sofrer uma reação alérgica ao produto.
Uso exclusivo por profissionais de odontologia qualificados.

Última revisão: 2013-08

Flextime® Bite — Gebruiksaanwijzing (NL)

Scanbaar vinylpolysiloxaan voor beetregistratie, uitstekende hardheid, uiterst korte verblijfsduur in de mond.

Beschrijving
Flextime Bite is een additie polyvinylsiloxaan met een zeer hoge Shore D-eindhardheid van 40. Door de oppervlakte-eigenschappen en de optimale kleur kan het optisch gescand worden in CAD/CAM-systemen om de antagonisten af te beelden. Flextime Bite kan in de Heraeus scanner en vele andere CAD/CAM-systemen gescand worden. Het voldoet aan de specificaties in DIN 13903.

Indicaties
- Standaard beetregistratie
- Weergeven van de antagonisten
- Beetregistratie met behulp van een beetvork
- Fixatiemateriaal bij pijlpuntregistratie
- Voor het maken van modelsegmenten ten behoeve van in- en onlays

Gebruiksaanwijzing
Voer vóór gebruik een visuele controle op beschadiging uit. Gebruik geen beschadigde producten. Mengtips en beetregistratietips zijn uitsluitend voor eenmalig gebruik.
Vóór het aanbrengen van een mengtip een kleine hoeveelheid materiaal uit een 50 ml cartridge drukken. Na gebruik de mengtip als afsluiting op de cartridge laten zitten. Direct vóór het volgende gebruik de mengtip verwijderen en de nieuwe mengtip aanbrengen.
Wanneer beetregistratiematerial op basis van vinylpolysiloxaan in aanraking komt met latex handschoenen, retractieoplossingen of onlangs geplaatste composietvullingen, kan het uithardingsgedrag hierdoor beïnvloed worden.
Flextime Bite dient tijdens het gebruik op kamertemperatuur te zijn (23°C (73°F)). Lagere temperaturen – bijvoorbeeld als het materiaal bewaard is in een koelkast – kunnen de verwerkingstijd verlengen en hogere temperaturen kunnen die verwerkingstijd verkorten.
Uitgeharde polyvinylsiloxanen zijn chemisch bestendig. Kleding kan permanent gekleurd worden als deze in contact komt met material dat niet volledig is uitgehard.
Flextime Bite wordt gebruikt met de groene mengtip (1:1). Het kan ook gecombineerd worden met de beetregistratietip.

Technische gegevens

Kleur	Verwerkingstijd*[1] [min:s]	Minimale verblijfsduur in de mond*[2] [min:s]	HD-hardheid	Shore D-hardheid	Shore A-hardheid
Lavendel	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*[1] Totale verwerkingstijd (inclusief mengen) bij 23°C (73°F), verkort tot 20 s bij orale temperatuur (35°C (95°F))
*[2] Minimumtijd dat het beetregistratiemateriaal in de gesloten mond moet verblijven.
De vermelde data worden verstrekt naar ons beste weten en zijn gebaseerd op interne testresultaten.

Desinfectie
Flextime Bite kan behandeld worden met een waterige natriumhypochlorietoplossing (5,25% gedurende maximaal 10 minuten*). De behandeling heeft geen effect op het oppervlak of de dimensies van het materiaal. *(DGZMK 3/93 V1.0)
Bij gebruik van andere desinfecterende oplossingen die geschikt zijn voor gebruik met siliconen dient u de aanwijzingen en verwerkingsinstructies van de fabrikant te volgen.

Opslagcondities
Niet bewaren boven 25°C (77°F)! Niet gebruiken na de uiterste gebruiksdatum (zie de informatie op de verpakking).

Waarschuwing en veiligheidsinstructies
Na contact met de ogen dient u deze enkele minuten met een ruime hoeveelheid water te spoelen. Als de symptomen aanhouden, dient u een arts te raadplegen.
Niet inademen, inslikken of consumeren. Als zich gezondheidsproblemen voordoen na doorslikken van het afdrukmateriaal dient onmiddellijk contact te worden opgenomen met een arts. In zeldzame gevallen kan darmobstructie van darmen verstopt raken. Na inhalatie van het product onmiddellijk een arts raadplegen.
Laat geen restmateriaal achter in de sulcus of de mondholte.
Flextime Bite mag niet worden gebruikt voor conventionele afdrukken, omdat het door de eindhardheid erg moeilijk uit de mond kan worden verwijderd. Ongewenste extracties kunnen het gevolg zijn.
Overgevoelige personen kunnen een allergische reactie vertonen op het product.
Mag uitsluitend gebruikt worden door gekwalificeerd tandheelkundig personeel.

Status: 2013-08

Flextime® Bite — Bruksanvisning (SE)

Skanningsbart polyvinylsiloxan för bettregistrering, överlägsen hårdhet, mycket kort stelningstid i munnen.

Beskrivning
Flextime Bite är en polyvinylsiloxan med extra tvärbindningar och med en mycket hög slutlig Shore D-hårdhet på 40. Dess ytegenskaper och optimerad färg gör att materialet kan registreras optiskt i CAD/CAM-system för att avbilda antagonisterna. Flextime Bite kan skannas i Heraeus skanner och många andra CAD/CAM-system. Materialet överensstämmer med specifikationerna i DIN 13903.

Användningsområden
- Vanliga bettregistreringar i slutlig bettposition
- Avbildning av antagonister
- Coating av avtryckskedar
- Material för registrering av käkrörelser ("needle point registration")
- Framställning av små modellsegment

Bruksanvisning
Kontrollera att det inte finns några skador före användning. Använd inte skadade produkter. Blandningsspetsar och bettregistreringsspetsar är endast för engångsbruk.
Tryck ut lite material från en 50 ml ampull innan blandningsspetts monteras. Låt blandningsspetsen sitta kvar som kork på patronen efter användning.
Precis före nästa användning ska blandningsspetsen tas bort och en ny monteras.
När bettregistreringsmaterial baserade på polyvinylsiloxan vidrörs med latexhandskar, retraktionslösningar eller nyligen gjorda kompositfyllningar kan dess härdningsegenskaper förändras.
Flextime Bite skall ha rumstemperatur vid användning (23°C (73°F)). Lägre temperaturer, till exempel om materialet förvaras i kylskåp, kan förlänga bearbetningstiden och vid högre temperaturer kan bearbetningstiden förkortas.
Härdade polyvinylsiloxaner är kemiskt resistenta. Kläder kan få permanenta fläckar om de kommer i kontakt med material som inte är helt härdat.
Flextime Bite används med grön blandningspetts (1:1) och kan även kombineras med bettregistreringsspetts.

Tekniska detaljer

Färg	Bearbetningstid*[1] [min.]	Minimal tid i munnen*[2] [min.]	HD-hårdhet	Shore D-hårdhet	Shore A-hårdhet
Lila	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*[1] Total bearbetningstid (inklusive blandning) vid 23°C (73°F); förkortad till 20 sek. vid oral temperatur (35°C (95°F))
*[2] Minimitid som bettregistreringsmaterialet måste vara kvar i slutet mun.
Angivna data är baserade på våra egna kunskaper och resultat från interna tester.

Desinfektion
Flextime Bite kan behandlas med en vatten- och natriumhypoklorithaltig lösning (5,25 % i upp till 10 minuter*). Behandlingen påverkar inte ytan eller dimensionerna. *(DGZMK 3/93 V1.0)
Vid användning av andra desinfektionslösningar som är lämpliga för silikoner, följ tillverkarens anvisningar om desinfektion och bearbetning.

Förvaringsvillkor
Förvaras i högst 25°C (77°F)! Får inte användas efter utgångsdatumet (se informationen på förpackningen).

Varningar och säkerhetsanvisningar
Om materialet kommer i kontakt med ögonen, skölj med stora mängder vatten i flera minuter. Om symtomen fortsätter, sök läkare.
Undvik att inhalera, svälja eller inta materialet. Om hälsoproblem uppkommer efter sväljning av avtrycksmaterial, kontakta läkare omedelbart. I sällsynta fall kan tarmblockering uppstå. Sök omedelbart läkare om produkten inhaleras.
Lämna inte kvar några materialrester i sulcus eller munhålan.
Flextime Bite ska inte användas för konventionella avtryck eftersom dess höga slutliga hårdhet gör det mycket svårt att avlägsna från munnen. Detta kan leda till att oönskade extraktioner kan bli nödvändiga.
Överkänsliga personer kan få allergiska reaktioner av produkten.
Får endast användas av utbildad tandvårdspersonal.

Version: 2013-08

Flexitime Bite — Brugervejledning (DK)

Polyvinylsiloxan. Anvendes til bidregistrering. Kan scannes. Hej sluthårdhed. Meget kort tid nødvendig intraoralt.

Beskrivelse
Flexitime Bite er en additionspolyvinylsiloxan med "cross-linking" binding. Hej Shore D-hårdhed på 40. Materialets overfladeegenskaber og optimiserede farve betyder, at Flexitime Bite kan ses optisk i CAD/CAM-scannere. Dermed kan antagonister afbildes. Flexitime Bite kan scannes i Heraeus scannere og mange andre CAD/CAM-scannere, hvilket er i overensstemmelse med specifikationerne i DIN 13903.

Anvendelse
- Standard bidregistrering i fuld okklusion
- Afbildning af antagonister
- "Coating" af afhryskaber
- Vigtigt materiale til "needle point" registrering
- Fremstilling af små modelsegmenter

Brugsanvisning
Materialet eftervejes inden anvendelse . Beskadigede produkter må ikke anvendes. Blandespidser og bidregistreringsspidser er udelukkende beregnet til engangsbrug.
Fra en 50 ml patron skal der presses lidt materiale ud, inden der påsættes en mixing-tip. Efter anvendelsen skal mixing-tip'en blive siddende på patronen som lukkeanordning. Umiddelbart inden næste anvendelses fjernes denne mixing-tip, og en ny mixing-tip påsættes.
Afbildningen af bidregistreringsmaterialet, baseret på polyvinylsiloxan, kan påvirkes ved kontakt med latexhandsker, hæmostasevæske eller nye kompositvåninger.
Flexitime Bite anvendes ved stuetemperatur (23°C (73°F)). Lavere temperaturer, for eksempel ved opbevaring af materialerne i køleskab, kan forlænge arbejdstiden, og højere temperaturer kan forkorte arbejdstiden.
Afbundede polyvinylsiloxaner er kemisk resistente. Uafbundet bidregistreringsmateriale kan beskadige klædningsstykker permanent.
Til Flexitime Bite anvendes grøn blandespids (1:1). Den grønne blandespids kan også kombineres med bidregistreringsspidsen.

Ajourført: 2013-08

Tekniske data

Farve	Arbejdstid*[1] [min.]	Minimum intraoral tid*[2] [min.]	HD-hårdhed	Shore D-hårdhed	Shore A-hårdhed
Lavendelblå	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*1 Total arbejdstid (inkl. blandingi) ved 23°C (73°F) ; 20 sek. ved en temperatur i munden på 35°C (95°F).
*2 Minimumtid i talkket mund.

De oplyste data repræsenterer vores bedste viden og er baseret på interne undersøgelser.

Desinfektion
Flexitime Bite kan desinficeres med en vandig natriumhypokloritopløsning (5,25 % i op til 10 minutter*). Desinfektions-behandlingen vil ikke påvirke materiale-overfladen eller materiale-dimensionerne. *(DGZMK 3/93 V1.0)
Ved anvendelse af andre desinfektionsmidler, beregnede til desinfektion af A-silikoner, skal producentens anvisninger følges m.h.p. desinficering og bearbejdning.

Opbevaring
Må ikke opbevares over 25°C (77°F). Materialet må ikke anvendes efter udløbsdatoen (se oplysningerne på pakken).

Advarsler og sikkerhedsanvisninger
Ved kontakt med øjnene, skylles med rigelige mængder vand i flere minutter. Søg eventuelt læge.
Må ikke indåndes eller synkes. Opstår helbredsproblemer efter synkning af bidregistreringsmateriale, søg straks læge. I sjældne tilfælde kan tarmobturation opstå.
Ved indånding af materialet, søg straks læge.
Efterlad ikke materiale i sulcus eller orale kaviteter.
Flexitime Bite må ikke anvendes til almindelig afbrydning af stubtænder, da materialets høje sluthårdhed gør det meget vanskeligt at fjerne fra munden, og ekstrahering kan derfor være nødvendigt.
Der kan opstå en allergisk reaktion hos personer, der er overfølsomme over for produktet.
Må kun anvendes af uddannet tandlægepersonale.

Redaksjonen avsluttet: 2013-08

Flexitime Bite — Bruksanvisning (NO)

Skannbar polyvinylsiloksan for bittregistrering, utmerket hardhet og meget kort tid i munnen.

Beskrivelse
Flexitime Bite er en tilleggs-kryssbindende polyvinylsiloksan med en meget høy Shore D sluthardhet på 40. Dets overflateegenskaper og optimerte farge muliggjør dets optiske registrering i CAD/CAM-systemer for avbilding av antagonistene. Flexitime Bite er skannbar i en Heraeus skanner og i mange andre CAD/CAM-systemer. Den oppfyller spesifikasjonene i DIN 13903.

Bruksformål
- Standard bittregistreringer i slutbittstilling
- Avbilding av antagonister
- Belegg av bittgafler
- Nøkkelmateriale for nålepunktregistrering
- Produksjon av små segmentmodeller

Bruksanvisning
Vennligst undersøk visuelt for skade før bruk. Skadde produkter skal ikke brukes. Blandingsspisser og bittregistreringer er kun til engangsbruk.
Press litt materiale ut av en 50 ml sylinderampulle før du setter på blandespissen. La blandespissen stå på sylinderampullen som lokk etter bruk. Umiddelbart før neste bruk må du fjerne blandespissen og sette på en ny blandespiss.
Når polyvinylsiloksanbaserte bittregistreringsmaterialer berøres med latekshansker, retraksjonslisninger eller nylig innsatte kompositfyllinger, kan de endre herdeaktiviteten.
Flexitime Bite må ha nådd romtemperatur når det tas i bruk (23°C (73°F)). Lavere temperaturer, for eksempel når materialene oppbevares i et kjøleskap, kan forlenge arbeidstiden, og høyere temperaturer kan forkorte den.
Forherdede polyvinylsiloksaner er kjemisk resistente. Klær kan få permanente flekker hvis de kommer i kontakt med materiale som ikke er fullstendig herdet.
Flexitime Bite brukes med grønn blandingsspiss (1:1). Det kan også kombineres med blandingsspissen for bittregistrering.

Redaksjonen avsluttet: 2013-08

Flexitime Bite — Käyttöohjeet (FI)

Skannattava polyvinyylisiloksaani purennan rekisteröintiin, erinomainen kovuus, erittäin lyhyt suussaoloaika.

Kuvaus
Flexitime Bite on A-polyvinyylisiloksaani, jonka lopullinen Shore D -kovuus on 40. Pintaominaisuutensa ja optimoidun värinsä ansiosta se voidaan optisesti tallentaa CAD/CAM-järjestelmiin vastapurijan määrittämiseksi. Flexitime Bitea voidaan skannata Heraeus-skannerissa ja monissa muissa CAD/CAM-järjestelmissä. Se täyttää DIN 13903:n vaatimukset.

Käyttö
- Purennan vakiorekisteröinti purennan loppuasennossa
- Vastapurijan määritys
- Kasvokaaren määritys
- Avainmateriaali neulapisterekisteröintiin
- Pienten osajuljien purennan määritys

Käyttöohjeet
Tarkista silmämääräisesti mahdolliset viat ennen käyttöä. Älä käytä vahingoittuneita tuotteita. Sekoituskärjet ja purennan rekisteröintikärjet ovat kertakäyttökäyttöä.
Purosta 50 ml:n patruunasta hieman materiaalia ennen sekoituskannyylin kiinnittämistä. Jätä sekoituskannyyli käytön jälkeen patruunan tulpaksi. Poista sekoituskannyyli juuri ennen seuraavaa käyttökertaa ja aseta uusi sekoituskannyyli paikoilleen.
Kun polyvinyylisiloksaanipohjaiset purennan rekisteröintimateriaalit joutuvat kosketuksiin lateksikäsineiden, retraktiolausten tai juuri asennettujen komposiittitäyteaineiden kanssa, niiden kovettuvuus muuttuu.
Flexitime Bitea on käytettävä huoneen lämpötilassa (23°C (73°F)). Alhaiset lämpötilat, esimerkiksi jos materiaaleja säilytetään jääkaapissa, voivat pidentää työskentelyaikaa ja korkeammat lämpötilat voivat lyhentää sitä.
Kovettuit polyvinyylisiloksaanit ovat kemiallisesti kestäviä. Vaatteet voivat ikiaantua pysyvästi, jos ne koskettavat materiaalia, joka ei ole kokonaan kovettunut.
Flexitime Bitea käytetään vihreän sekoituskärjen kanssa (1:1). Sitä voidaan käyttää myös yhdessä Biten rekisteröintikärjen kanssa.

Painos: 2013-08

Flexitime Bite — Οδηγίες χρήσης (GR)

Αποτυπωτικό υλικό από πολυβινυλιπλαστέρη για καταγραφή δήξεως, υψηλής σκληρότητας, μειωμένης παραμονής στο στόμα.

Περιγραφή
Το Flexitime Bite είναι μια πολυβινυλοσιλοξανική τύπου με σταυροδεσμούς με πολύ υψηλή σκληρότητα 40 Shore D. Οι ιδιότητες της επιφάνειας του και το βελτιστοποιημένο χρώμα του επιτρέπουν την οπτική καταγραφή του σε συστήματα CAD/CAM για την απεικόνιση των ανταγωνιστών. Η σάρωση του Flexitime Bite μπορεί να γίνει στο σαρωτή της Heraeus και σε πολλά άλλα συστήματα CAD/CAM. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές του προτύπου DIN 13903.

Χρήσεις
- Τυπικές καταγραφές δήξεως στη θέση σύγκλεισης κατά την οποία τα πρόσθια δόντια συγκλείνουν κατά μήκος των κοπτικών χειλέων.
- Αποκόνιση αντιαγωνιστών
- Επικάλυψη διακοπών καταγραφής δήξεως
- Βασικό υλικό για καταγραφή άκρου βελόνας
- Παραγωγή μικρών τμημάτων εκμαγείων

Οδηγίες χρήσης
Πριν τη χρήση, παρακαλούμε ελέγξτε για βλάβη επιθεωρώντας το οπτικά. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που έχουν υποστεί βλάβη. Τα άκρα ανάμιξης και τα άκρα καταγραφής δήξεως προορίζονται για μία μόνο χρήση.
Πριν την τοποθέτηση στον προοπτικόν ανάμιξης πιέστε για να βγάλετε λίγο υλικό από μία φιάνγια των 50 ml. Μετά τη χρήση αφήστε το προοπτικόν ανάμιξης ως πώμα επάνω στη φιάλη. Αμέσως πριν από την επόμενη χρήση αφαιρέστε το προοπτικόν ανάμιξης και τοποθετήστε νέο προοπτικόν ανάμιξης.
Η επαφή των υλικών καταγραφής δήξεως βάσης πολυβινυλοσιλοξάνης με γάντια από λάτεξ, διαλύματα απώθησης ή νεοεισαχθείσες εμφράξεις συνθετικής ρητίνης μπορεί να αλλάξει την συμπηκνοφιλή πολυμερισμό.
Το Flexitime Bite θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου (23°C (73°F)). Χαμηλότερες θερμοκρασίες, για παράδειγμα όταν τα υλικά φυλάσσονται στο ψυγείο, μπορούν να παρατείνουν τον χρόνο εργασίας και υψηλότερες θερμοκρασίες μπορεί να τον μειώσουν.
Οι σκληρυνθέντες πολυβινυλοσιλοξάνες έχουν χημική αντοχή. Τα ρούχα μπορεί να λεκιαστούν μόνιμα αν έρθουν σε επαφή με υλικό που δεν έχει πολυμεριστεί πλήρως.
Το Flexitime Bite χρησιμοποιείται με πράσινο άκρο ανάμιξης (1:1). Μπορεί επίσης να συνδυαστεί με το άκρο καταγραφής δήξεως.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 2013-08

Flexitime Bite — Návod k použití (CZ)

Skenovatelný polyvinylsiloxan pro registraci skusu, vyznačující se vynikající tvrdostí a velmi krátkou dobou tuhnutí v ústech.

Popis
Flexitime Bite je polyvinylsiloxan s příčnými vazbami vytvořenými přísadou o velmi vysoké konečné tvrdosti Shore D 40. Jeho povrchové vlastnosti a optimalizovaná barva umožňují, aby byl optickými zaznamenáván v systémech CAD/CAM pro vytvoření portrétu antagonistů. Flexitime Bite lze skenovat skenerem Heraeus a mnoha dalšími systémy CAD/CAM. Splňuje technické požadavky stanovené v DIN 13903.

Použití
- Standardní registrace skusu v koncové poloze skusu
- Zobrazení antagonistů
- Pokrytí vidlic obličejového oblouku
- Klíčový materiál pro registraci pracovního konce jehly
- Výroba malých modelových segmentů

Návod k použití
Před použitím prověřte vizuální prohlídku, zda-li nedošlo k poškození výrobku. Nepoužívejte poškozené výrobky. Míchací hroty a hroty pro registraci skusu jsou určeny pouze k jednorázovému použití.
Před připojením mísicího hrotu z 50 ml kartuše vytlačte malé množství materiálu. Po použití ponechejte mísicí hrot na kazetě jako uzávěr. Těsně před dalším použitím odstraňte mísicí hrot a připojte nový.
Když se dotýkáte materiálů pro registraci skusu, které jsou založeny na polyvinylsiloxanu, v latexových rukavicích nebo když přijdou do styku s roztoky pro retrakci gingivy nebo čerstvě zhotovenými kompozitními výplněmi, může to změnit jejich chování při polymeraci.
Flexitime Bite by se měl během používání přechovávat při pokojové teplotě (23°C (73°F)). Nižší teploty například, když se materiály uchovávají v chladničce, mohou dobu zpracování prodloužit, naopak vyšší teploty ji mohou zkrátit.
Tvrzené polyvinylsiloxany jsou chemicky rezistentní. Může dojít ke vzniku trvalých skvrn na oblečení, pokud přijde do styku s materiálem, který není zcela vytvrzen.
Flexitime Bite se používá se zeleným míchacím hrotem (1:1). Lze jej rovněž kombinovat s hrotem pro registraci skusu.

Datum revize: 2013-08

Flexitime Bite — Használati utasítás (HU)

Ellenőrizhető, kiváló keménységű, nagyon rövid intraorális kötésidővel rendelkező polivinil-sziloxán harapásregisztráláshoz.

Termékleírás
A Flexitime Bite egy vulkanizálást polivinil-sziloxán, melynek nagyon magas, 40 a végleges Shore D keménysége. Felületi tulajdonságai és optimalizált színe lehetővé teszik optimális érzékelését CAD/CAM rendszerekben az antagonista lenyomatkészítéshez. A Flexitime Bite szkennelhető a Heraeus szkennerében, és számos más CAD/CAM rendszerben. Megfelel a DIN 13903 szabvány követelményeinek.

Felhasználási terület
- Standard harapásregisztrálás, a centrális okklúzió rögzítésére.
- Antagonista lenyomatkészítés
- Harapási villák bevonása
- Kulcsfontosságú anyag rajzolódó használatával történő harapás regisztráláshoz
- Kis szegmentált minták előállítása

Használati útmutató
Kérjük, használat előtt szemrevételezze a terméket, és ellenőrizze, nem látható-e rajta sérülés. Sérült terméket ne használjon fel. A keverőcsőrök és az intraorális végződések kizárólag egyszer használatosak.
Az 50ml-es patronból a keverőfej felhelyezése előtt nyomjon ki egy kis anyagot. Használat után hagyja a patronon a keverőfejet. Ezzel tartja lezárva a patront. Közvetlenül a következő használat előtt vegye le régi keverőfejet és helyezzen fel egy újat.
Ha a polivinil-sziloxán alapú harapásregisztrálási anyagok latex kesztyűvel, impregnáló oldattal vagy újonnan behelyezett kompozit tömések érintkeznek, ez megváltoztathatja az anyag kötési tulajdonságait.
A Flexitime Bite terméknek felhasználásakor szobahőmérsékleten kell lennie (23°C (73°F)). Az alacsonyabb a hőmérséklet (ha például hűtőszekrényben tárolták az anyagokat) a feldolgozási idő megnyúlását, míg a magasabb hőmérséklet annak lerövidülését eredményezi.
A keményített polivinil-sziloxán kémiailag ellenálló. A ruházat maradandóan megfestődhet, ha még nem teljesen megkötött anyaggal érintkezik.
A Flexitime Bite a zöld keverőheggyel alkalmazandó (1:1). Használható együtt a harapásregisztráló heggyel is.

Kiadás dátuma: 2013-08

Flexitime Bite — Lietošanas instrukcija (LV)

Skenējams polivinila siloksāns, kas paredzēts sakodiena nospieduma noņemšanai, augstas pakāpes cietība, mutes dobumā jātur ļoti īsu brīdi.

Apraksts
Flexitime Bite ir vielu ķēdes krustsaistīšanās polivinilsiloksāns ar ļoti augstas pakāpes galīgo Šora D cietību — 40. Tās virsmas īpašības un pārveidotā krāsa ļauj to optiski ierakstīt CAD/CAM sistēmās, lai atainotu antagonistus. Flexitime Bite var skenēt ar Heraeus skeneri un daudzām citām CAD/CAM sistēmām. Materiāls atbilst specifikācijām, kas norādītas DIN 13903.

Izmantošana
- Standarta sakodiena nospieduma noņemšana sakodiena beigu pozīcijā
- Antagonistu atainošana
- Sakodiena daiktu pārklāšana
- Galvenais materiāls adatas gala nospieduma noņemšanai
- Nelielu modeļu segmentu izveide

Lietošanas instrukcija
Pirms lietošanas, lūdzu, vizuāli pārbaudiet, vai nav bojājumu. Nelietojiet bojātus produktus. Maisītāja uzgaļi un sakodiena nospieduma noņemšanas uzgaļi paredzēti tikai vienreizējai lietošanai.
Pirms maisītājnas uzgaļa pievienošanas izspiediet nedaudz materiāla no 50 ml kasetnes. Pēc lietošanas atstājiet maisītājnas uzgaļi pievienotu kasetnei, lai tā būtu noslēgta. Pirms nākamās lietošanas rezes noņemiet maisītājnas uzgaļi un pievienojiet jaunu uzgaļi.
Ja sakodiena nospieduma noņemšanas polivinila siloksāna materiāls saskaras ar lateksa cimdiem, retrakcijas šķidumu vai tikko ievietotu kompozītu plombu, var mainīties sacietēšanas process.
Flexitime Bite materiāliem izmantošanas laikā jābūt istabas temperatūrā (23°C (73°F)). Izmantošana zemākās temperatūrās, piemēram, ja materiāls tiek glabāts ledusskapī, var pagarināt darbības laiku, bet augstākās temperatūrās — saīsināt to.
Sacietējis polivinila siloksāna materiāls ir izturīgs pret ķīmiskām vielām Drēbēm saskaroties ar vēl nesacietējušu materiālu, var rasties neizmazgājami traipi.
Flexitime Bite tiek izmantots ar zaļo maisītāja uzgali (1:1). To var arī lietot kopā ar sakodiena nospieduma noņemšanas uzgali.

Teksta pārskatīšanas datums: 2013-08

Flexitime Bite — Naudojimo instrukcija (LT)

Skenuojamas polivinilo siloksanas, skirtas sukandimui registruoti; didesnis kietumas, labai trumpas laikas burnoje.

Aprašas
„Flexitime Bite" yra didelio kietumo (40) pagal Šorą, tikkant D skalę, kryžminio susiejimo polivinilo siloksanas (A silikonas). Jo paviršiaus ypatybės ir optimizuota spalva leidžia optiškai registruoti CAD/CAM sistemose, norint atvaizduoti priešingos pusės dantis. „Flexitime Bite" galima nuskaityti „Heraeus" skeneriu ir dauguma kitų CAD/CAM sistemų. Jis atitinka DIN 13903 technines sąlygas.

Naudojimas
- Standartinis sukandimo registravimas visiško sukandimo padėtyje
- Priešingos pusės dantų atvaizdavimas
- Sukandimo šakučių padengimas
- Žandikaulio judėjimo nustatymo prietaiso pagrindinė medžiaga
- Mažo modelio segmentų gamyba

Naudojimo instrukcijos
Prieš naudodami apžiūrėkite, ar gaminys nesugadintas. Nenaudokite pažeistų gaminių. Maišymo antgaliai ir sukandimo registravimo antgaliai yra vienkartiniai.
Iš 50 ml užtaiso išspauskite nedidelį kiekį medžiagos prieš uždedant maišymo antgalį. Po naudojimo ant užtaiso palikite maišymo antgalį, nes jis būtų uždarytas. Iš karto prieš naudojimą, nuimkite maišymo antgalį ir uždėkite naują.
Kai polivinilo siloksano pagrindu pagamintos sukandimo registravimo medžiagos paliečiamos lateksо pirštinėmis, retrakciniais tirpalais arba ką tik įdėtomis kompozitinėmis plombomis, gali pasikeisti kietėjimo savybės.
Prieš naudojant „Flexitime Bite" turėtų būti laikomas patalpos temperatūroje (23°C (73°F)). Dėl žemesnės temperatūros, pavyzdžiui, kai medžiagos laikomos šaldytuve, gali pailgėti darbo laikas, o aukšta temperatūra ji gali sutrumpinti.
Sukietėjęs polivinilo siloksanas yra atsparus cheminiam poveikiui. Jeigu drabužiai paliečia nevisiškai sukietėjusią medžiagą, jie gali negrįžtamai susitepti.
„Flexitime Bite" naudojamas su žaliu maišymo antgaliu (1:1). Taip pat galima derinti su sukandimo registravimo antgaliu.

Peržiūros data: 2013-08

Flexitime Bite — Instrukcja obsługi (PL)

Skanowalny Nałądowy się do skanowania polivinyloksiloksan do rejestracji zgryzu, wyjątkowa twardość, bardzo krótki czas trzymania wiązania w jamie ustnej.

Opis
Flexitime Bite to usieciowany polwinylosiloksan typu addycyjnego o bardzo dużej twardości ostatecznej (Shore D 40). Jego właściwości powierzchniowe oraz optymalny kolor pozwalają na jego rejestrację optyczną systemami CAD/CAM w celu odzwierciedlenia zębów przeciwstawnych. Flexitime Bite może być skanowany skanerem Heraeus i wieloma innymi systemami CAD/CAM. Jest zgodny z parametrami określonymi w DIN 13903.

Zastosowania
- Standardowa rejestracja ostatecznej pozycji zgryzowej
- Obrazowanie zębów przeciwstawnych
- Pokrywanie łyżek wyciskowych
- Kluczowy materiał do rejestracji pozycji igły lub rylca Retral do wykonania klucza silikonowego rejestrującego pozycję igły lub rylca.
- Wytwarzanie modeli częściowych

Instrukcja użytkowania
Przed użyciem obejrzeć pod kątem uszkodzeń. Nie stosować wadliwych produktów. Końcówki mieszające i końcówki do rejestracji zgryzu są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku.
Z nabioju 50 ml wycisnąć trochę materiału przed założeniem końcówki mieszającej. Po użyciu pozostawić końcówkę mieszającą na nabioju jako zamknięcie. Bezpośrednio przed następnym użyciem zdjąć końcówkę mieszającą i nałożyć nową końcówkę.
W przypadku zetknięcia materiałów na bazie polivinylosiloksanu z rękawiczkami z lateksu, płynami retrakcyjnymi lub świeżo założonymi wypełnieniami kompozytowymi, może dojść do zaburzenia wiązania.
Flexitime Bite w chwili użycia powinien mieć temperaturę pokojową (23°C (73°F)). Niższe temperatury, np. w przypadku przechowywania materiału w lodówce, mogą przedłużyć czas pracy, natomiast temperatury wyższe mogą go skrócić.
Utwardzone polivinylosiloksany są odporne chemicznie. W przypadku kontaktu z niecałkowicie utwardzonym materiałem może dojść do trwałego zabarwienia ubrania.
Flexitime Bite jest używany z zielonąkońcówką mieszającą (1:1). Może być również łączony z końcówką rejestracji zgryzu.

Dane techniczne

Kolor	Czas pracy** [min:s]	Minimalny czas w jamie ustnej*[1] [min:s]	Twardość HD	Twardość Shore D	Twardość Shore A
Lawenda	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*1. Łączny czas pracy (w tym mieszaniej przy 23°C (73°F), skrobiony do 20s w temp. jamy ustnej (35°C (95°F))
*2. Minimalny czas, przez jaki materiał do rejestracji zgryzu musi przebywać w zamkniętej jamie ustnej.
** Czas pracy zostały przekazane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą w oparciu o wyniki wewnętrznych badań.

Dezynfekcja
Flexitime Bite można poddawać wodnym roztworom podchlorynu sodu (do 10 minut w roztworze 5,25% *). Nie powoduje to zmian powierzchni lub wymiarów. *(DGZMK 3/93 V1.0)
W przypadku korzystania z innych roztworów dezynfekujących przeznaczonych do materiałów silikonowych, należy kierować się wskazówkami producenta.

Przechowywanie
Przechowywać w temperaturze nie przekraczającej 25°C (77°F). Nie stosować materiału po upływie daty ważności (zob. informacja na opakowaniu).

Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa
W przypadku kontaktu z oczami przemyć oczy dużą ilością wody przez kilka minut. W razie, gdyby objawy nie ustąpiły, należy skontaktować się z lekarzem.
Nie wdychać i nie połykać. W razie pojawienia się jakichkolwiek problemów zdrowotnych po połknięciu materiału wyciskowego natychmiast skontaktować się z lekarzem. W rzadkich przypadkach może dojść do niedrożności jelit. W przypadku zaaspirowania materiału do dróg oddechowych należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
Nie pozostawiać zadrych resztek materiału w przedsionku jamy ustnej i w jamie ustnej.
Materiału Flexitime Bite nie powinno się stosować do standardowych wycisków, ponieważ jego wysoka twardość powoduje, iż jest go bardzo trudno usunąć z jamy ustnej. Może zajść konieczność niepotrzebnych ekstrakcji.
U osób nadwrażliwych może pojawić się reakcja alergiczna na produkt.
Tylko do stosowania przez wykwalifikowany personel stomatologiczny.

Wersja: 2013-08